

人アリ其に笑ぐら又我教の根柢の位相を以てすれば
其はそれをば「何れ新しい天啓(神ノ示現)のやりに忍び
それら~~を~~不忠信を以てすの故

其は我教ノ教名ヲ為す也又、其が「寧ろ奇也」
(1) 廿二回 (1未カラ二十四五行前) 其の中

"Oh dear no. The curious thing is that
we know the teaching of our own church
is it"

此意味不詳 何トイフ事ニヤ

我根柢の位相をば「何れ新(い)天啓のや)に忍ぶか也」
其は我教ノ教名ヲ為ラヌ、是が奇怪なのである

(2) 廿二回 (初カラ頁十二五行)

the second Dep. of the Chancery, of his imperial
majesty

高等官 第二部?

皇陛下直属ノ官署 第二部 (官名ニ在リ 神政 聖印ト云フ)

(3) 廿二回 (二番目、パラグラフ)

This dissatisfaction was so much increased
by friction with his very small-minded and
vain superior is it

Small minded は 短慮の事ニ 詭從スル又ハ拘泥スル也
Vain は 申ス迄も 虚栄心ニ 富ソル

Superior 長官

(4) 廿四 (中央ヨリ十二五行前)

She was not particularly good looking
yet she perseveringly conti-
nued to lead it, though it was poisoning
her husband's life. (her luxurious worldly life)
ニツ、此は其の事也

けふ、
ふれ、
茶、
二十

之ハ、世ニ「人」ニ faithful であるから life が wearisome
テ、其が事柄ニテ 毒トイフ (前、句) ソレテ、其が poisoning her
husband's life トイフ 也

She は 111 年ニ 爲ラ 祈リテ worldly life ヲ lead シテ 居ル也
何ハ 夫等ヲ 是ハ 十ニ、其レ 後 持ニ 共ニ 居ルヲ 爲シ、其レ 後 居ル也

△ 其レ 後、其レ 下ニ 坐シ、其レ 子ガ bare leg (之ハ、其レ 後、其レ 肥ワレ、其レ 子ガ
其レ 後、其レ 子ガ golden curl であるが he 11 ソレ 子ガ 髪 2 年
タリ、其レ 子ガ 髪 1 年ニヤ

husband, life poison スル、其レ 子ガ 髪 1 年ニヤ

7 8 9 20 1 2 3 4 5 6 7 8 9 30 1 2 3 4 5 6 7 8 9 40 1 2 3 4 5 6 7 8

特別
14
2090
51(30)

英文の「一」は「欠」

愚説: a little は副詞 即ち少シク歴史ヲ交ルル者
即ち少シテモ歴史ヲ學ビ以テ字教ハ記リシモノカ

5) 全上回 (未カラ丁ニ分一の者) 此ル語は「モサウテ」ア

But under the stress of his daily life 云々の「ラ」
の者 And he was firmly who
knows a little history and knows how the re-
ligions, and especially 云々

教
育
の
自
身
に
對
ス
ル
信
念
の
強
弱
に
依
リ
テ
異
ナ
ル

云々 歴史ヲ確ニ知ラズテ唯常識の世ニ於テノ信ヲ知ツテモ
= convinced 正ニトイフヲ convinced ニ云フカラ he was
right ト云フカトイフ事ニ
彼モ亦同ラトスル公ヲ禁スル能ハサリキ
convinced は convinced of being right ナリ 即ち自ら信ト
信スルナリ

6) 吾下 — 「一」は「欠」

He said that in order to do justice to an un-
reasonable thing one had to study the un-
reasonable thing.

云々 unreasonable ナリヲ justify スルニ = 云々 unrea-
sonable ナリヲ研究ニシテ之ヲ正シトスルナリ

愚説: to do justice ハ先ツ公平ニ = 云々 justify 1 信 = アラズ
unreasonable thing / 世ニ存スルハ己ノ利ヲ損ナシトシテ之ヲ考ヘテ Consideration

△ bare leg は 云々「シ」の脚也 | 件ニ宜カハ即 do justice to ... ナリ
云々は 云々「シ」の脚ニテ (即ち 云々「シ」の脚ニテ) ...
「アル」カ 云々 此男の子テ「ハ」ナイヤウテ「アル」カ、 何故サウナリト云フナリ
foreign

此女の若者報ガ 此男ノ若者ノヤウニナリト云フナリ = 「アル」カ
親子ノ事ガ 川南ノ際 濁ニナリト云フナリ

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the name 'Theodor'.

PL 33
S000

英文は一冊の欠り

愚説の a little は副詞 即ち少く歴史ヲ更ルル者

即ち少シテモ歴史ヲ學ビ以テ何コレヲ宗教ハ既リシモノカヲ心ハ

5) 左に上 (未カラ丁部ニ分一の者) 此ル語は言ヒテ"モサウテ"アルカ

But under the stress of his daily life 云々の "ボラクラフ

の者 And he was firmly ~~~~~ who

knows a little history and knows how the re-
ligions, and especially 云々

云々 歴史ヲ研究ニ志スル者唯宗教の世に於テ、コレヲ知ツテ云々

云々 convinced 云々 1) convinced 云々 4) 4) カラ he was
right ト云ツタト 1) 子 = 中

彼モ亦同ラ 是トスル念ヲ 禁スル能ハサリキ

convinced は convinced of being right ナリ 即ち自ら是ト
信スルナリ

教
字
ノ
是
ト
ス
ル
ハ
即
チ
自
ラ
是
ト
信
ス
ル
ナ
リ

6) 右下 — 一冊ニ欠リ

He said that in order to do justice to an un-
reasonable thing one had to study the un-
reasonable thing.

云々 unreasonable ナリ 7) justify スル = 1) 云々 unrea-
sonable ナリ 7) 研究ニ志スル者 1) 1) 子 ナリ 中

愚説: do justice ハ 先ツ公平 = 1) 1) 子 ナリ 中
unreasonable things / 世ニ存スルハ 己ノ利ヲ又テ 7) 7) 子 ナリ 中

△ bare leg は 4) 4) 子 ナリ 中 | 1) 1) 子 ナリ 中 do justice ナリ 中

云々 云々 4) 4) 子 ナリ 中 (即ち 4) 4) 子 ナリ 中) ...

テ"アルカ" 云々 此男の子テ"ハ"イヤウテ"アツタ、 1) 1) 子 ナリ 中
foreign

此女の 1) 1) 子 ナリ 中 1) 1) 子 ナリ 中 = ナカウタニ = "アル、 1) 1) 子 ナリ 中

親子ノ 1) 1) 子 ナリ 中 1) 1) 子 ナリ 中 = ナカウタニ = "アル

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including "foreign" and "1) 1) 子 ナリ 中".